

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/2 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/2 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.  
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.  
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poște și la librării.

În Bucuresci

primesc abonamente D. C. Pascu, Str. I. pscani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La  
Abonament lunar

pentru Septembrie st. v.

— cu prețurile din capul foii —

invită

Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“.

## Un act de slăbiciune.

O nouă infamie s'a săvârșit.

Domnul Dr. Vasile Lucaciu, agerul luptător, care a redeșteptat la viață națională un întreg colț de țară amorțit, cel care cu vocea-i dulce și cu inima-i caldă însuflă iubire și entuziasm, care prin calitățile sale alese de preot român a ajuns idol al poporenilor și stimat de întreaga românie, — a fost suspendat din oficiu de preot al Șişescilor.

Sunt doi vinovați: guvernul maghiar și episcopul Gherlei.

Criminalul nu este însă cel dintâi, cel care a cerut jertfa, ci toată greutatea păcatului cade asupra slugii smerite, asupra prelatului slăbănog, care în acest timp când și asasinii ar trebui să se îndrepteze, își dă brațul ca toporul hunic să poată lovi în ștejarii români. Păcatul este al episcopului Gherlei, care nu vede, cum protivnicii noștri și-au încredințat toate puterile, și-au deslănțuit toate furiile pentru a nimici nu pe unii dintre noi, nu pe o clasă de oameni, ci românimea întreagă din regatul Sfântului Stefan; păcatul este al păstorului, care lasă ca lupii să intre în stână, și în loc să sară asupra haitei flămânde, cu mâinile lui proprii asvire pradă ce e mai ales din turmă; nelegiuirea toată cade în socoteala Românului Ioan Szabó, care nu vede că se face vinovat de greul păcat al negrei trădări aservind Ungurilor tocmai atunci pe un luptător român, când vremurile sunt mai grele, și când foile maghiare scriu despre dînsul că nu este destul de energic pentru a pute ocupa scaunul metropolitan din Blaj. A! va să zică pe prețul acestei infame trădări vrea episcopul Gherlei să-și pună în cap mitra arhiepiscopescă? Și nu se gîndesc, că înainte de a zări măcar această mitră, un nor negru îl încungiuță:

disprețul și ura acelor Români, care — cu mintea senină și nepreocupată dându-și seamă de situația vitrigă în care ne găsim — nu pot, nu le este iertat să treacă cu vederea nu o tradare atât de miserabilă, dar' nici măcar un păcat mai mic.

Și cel puțin de ar avé curajul să supoarte, când s'ar arăta cum este: pierdut cu sufletul și cu mintea. Dar' nu! el se îmbracă în haina smerită de prelat vigilant, și cu un aer de jesuit rafinat ștece motive eclesiastice il silesc să suspende — pe cine? Pe Vasile Lucaciu! Și pentru ce? Pentru abateri canonice; pentru-că n'ar să se administreze parochia sa. / El, Vasile Lucaciu, care ar merita dînsul să poarte cărja ce pe nedrept i-s'a dat lui Ioan Szabó, el se nu scie administra o parochie?! Dar' și copiii au să ridă de această proastă minciună, de acest pretext scârbos!... Cum? Vasile Lucaciu, robul bisericii sale și apostol al celor mai calde sentimente naționale, omul care de când a intrat în luptă, s'a jertfit poporului și numai poporului seu, — acest preot român de model s'a abătut dela canoane? Prin ce? Prin faptul că i-a spus primatului catolic că e nedemn a se face campion al Kultur-egylet-ului? Ori că i-a aruncat primului ministru maghiar în față toate nelegiuirile ce comit subalternii sei?!

Dar' unde trăsece episcopul Gherlei? Nu vede el, că poporul român întreg privește cu dragoste la luptătorul național entusiast Vasile Lucaciu, că sfide comite, când acuză nedreaptă ridică împotriva acestuia ales al dieceei sale?! În loc de a se bucura și a mulțumi promiei ceresci că are un asemenea preot în diecesă, episcopul Szabó îl dă pe mâinile celui mai turbat șovinism? Și-l dă anume acum, când și altminterale Vasile Lucaciu este dat în judecata tribunalului maghiar. Aceasta pentru a acoperi, cel puțin în parte, strîmbătățile dreptății maghiare, a silii până și pe cel mai cumpătat maghiar, dacă peste tot există o asemenea minunăție, să rupă cea mai aspră osândă asupra celui mai curajos luptător român, . .

Eată deci prorocia noastră de când cu suspendarea protopopului Simeon Popescu împlinită, eată că Miron urgisitul nu stă singur în comiterea păcatului de tradare a națiunii sale: episcopul Gherlei a ținut să i-se alature! A ținut să arete, că și el este tot atât

de abilă unealtă a guvernului cum este Miron Romanul, a fost gelos de necinstea ce metropolitul dela Sibiu a făcut-o națiunii și bisericii sale.

Sunt crime care se pot ierta, și sînt de acele, care trebuiesc pedepsite. Sunt crime, care se comit prin fapte, prin oare-care acțiune, și sînt crime de care te faci culpabil tăcînd. Prelatul dela Gherla s'a făcut vinovat de toate. I-s'ar pute ierta păcatul, că pe când poporul întreg se sbate în dureri, el stă de o parte, par'că nu l'ar duré nimic. În sfîrșit păcatul ce-l faci tăcînd tot se mai poate scusa. Când e vorba însă de cas concret, de păcat ce-l săvîrșesci sciind că faci păcat și dîndu-ți socoteală de întreaga lui greutate, atunci lucrul se schimbă, în locul iertării trebuie să vină pedeapsa.

Pentru-că din două una: Ori că episcopul dela Gherla nu scie ce face și ce a făcut, și atunci: la mănăstire! lasă toiagul arhieresc de care e vrednic numai omul cu calități superioare, omul care trebuie să conducă poporul și să nu-l lase în strîmtoare nici în zile nefaste; — ori că scie ce face: pleacă genunchiul celui mai păcătos guvern, ca după-ce a îngenuchiat poporul întreg, să-și rețeze capul, — și atunci e și mai rău, nu ne vine să rostim pedeapsa ce ar merita-o.

Cum? când atâtea lovituri ni-s'a dat tuturor și din toate părțile, când Ungurii nu mai fac cestiune de partid în lupta ce au întreprins-o contra noastră, când nu e vorba să nimicească o nuanță, o parte din luptătorii noștri, ci când intenționează extirparea noastră totală, când ni-se dîrimă casele, sîntem atacați mișelesc pe uliți de cătră bande organizate sub ochii păzitorilor legii, când dreptul de intrunire ni-s'a ridicat, ear' dacă ne intrunim, sîntem împrăsciați cu forța brutală cea mai neome-noasă; când pe fiecare și chiar stăpînitorii noștri țin să deee dovezi că sîntem scoși din lege, când o foaie buda-pestană ștece despre episcopul Gherlei că nu este destul de energic pentru a înfrîna pe naționaliști, — Sfîntia Sa în așa chip înțelege a-și păstori turma, a-și arăta iubirea sa pentru popor, și demnitatea față cu stăpînitorii țilei și călăii noștri?!

E cu puțință într'un prelat, la un Român, atîta decadență? În această epocă de luptă națională s'au putut

încă găsi patru canonici care se aproabe pasul prelatului pierdut?!

Și poate fi oare pentru noi mai mare durere, decît ca în același timp, când aducem sciri despre noue acte de violențe ale guvernului — care a spart cu forța adunarea generală a învățătorilor din eparchia Caransebeșului, unde „inteligenta“ numai agresivă, rășboinică n'a fost — să aducem scirea și despre tradarea unui episcop, care nici-odată se nu fi fost, dar' acum ar fi trebuit să sară cu trup și cu suflet în șirul bărbatilor noștri luptători... Dar' dacă între Români n'a găsit dela cine să iee pildă, să fi imitat pe primatele catolic Vászary, care insultat fiind și provocat de reformați, a răspuns prin a propovădui pacen, căci n'a voit să împartă în două pe luptătorii maghiari, să aducă rău națiunii sale... Un prelat român în timpuri atât de critice, să fie oare mai rău decît unul maghiar?

Dar' fie! Sus inimile! Treceam prin epoca de purificare, de selecțiune. Se alege grăul de neghină, aurul de lut, bărbatii cu inimă de cei pierduți, se alege ce e nobil de ce e decăduț, ce e mare de stirpătură, ce e frumos de ce e urît, dreptii de păcătoși, se curăță pădurea de uscături!

Chiar sfînta evanghelie ne ștece însă: În foc cu uscături!

Suspendarea domnului Dr. Vasile  
Lucaciu.

Dint'o scrisoare privată ce primim din Gherla cu data de 11 Sept. n. extragem următoarele:

Consternat, revoltat până în adîncul sufletului viu a vă face cunoscut, că slăbănogul și slugarnicul consistor din Gherla la porunca guvernului și după insistarea episcopului în ședința sa de ieri a suspendat din oficiu preotesc pe Drul Lucaciu din Șişesci.

La comiterea acestei infamii episcopul nu s'a gîndit nici la motive de ale minții și cînsienței, nici la daunele incalculabile atât în lupta noastră politică, cît mai ales în sinul bisericii, nu s'a gîndit de fel ce ar pute urma din acest act infernal de violență. Încăpînănatul iesuit, străin de neamul seu, aspiră la postul de metropolit, a voit să dovedească acum că are și „energie“. Mă mir și de ceialalți patru canonici; pe semne și dinții aspiră la vre-un post de episcop.

Nu sciu ce va fi, dar' noi și cu noi toți Români, cel puțin din aceste părți ale

Ardealului, din Sălăgiu și Maramureș, nu vom suferi ca un episcop în mod atât de păgîn să ne lovească în simțimintele noastre naționale și religioase.

Observ că tot din condamnabilă rafinărie, consistorul din Gherla nu pe motive politice, ci pentru preținse abuzuri și „păcate“ personale îl suspendează pe Drul Lucaciu.

Sîntem pe cale a descoperi, de almintreli multe intrigi de ale guvernului în afacerea Lucaciu, intrigi în care este amestecat și avocatul Munteanu din Dej, care a înduplecat pe episcop ca fără întârziere și fără nici un scrupul să se supună voinței guvernului, îngrind pe Lucaciu și pe toți membrii partidului național. Lucru caracteristic: când a sosit ordinațiunea guvernului, Munteanu era la episcopul Szabó, asistat de comitele-suprem și în prezența sa a desfăcut picul.

Catedra română la gimnaziul din  
Arad.

Referitor la împlinirea catedrei de limba română și catichet la gimnaziul din Arad, gimnaziu ridicat din lăsmîntul Bibic, Macedo-Român, se spune că ministrul ar fi deschis concurs, pentru a numi de sigur pe un protegiat al seu — de pildă pe Alexits György bunul elev al lui Iosif Goldiș, fostul titular al acei catedre, care acum se duce la Oradea-mare ca vicar.

Ei bine, singură această scire, pentru noi cătuși de puțin favorabilă, deosece chiar de se va numi cineva titular la acea catedră n'are să fie Român cum trebuie, ci tot „oportunist“ de specia lui Iosif Goldiș, — a scos din minți pe Unguri.

Primim ați ziarul, „Arad és Vidéke“ care aduce un articol adevărat turbat nu numai contra Românilor, dar' și contra guvernului care „insultă nația maghiară“ împlinind catedra vacantă de limba română.

Cît de mișei sînt diariștii din Arad, oraș în mijlocul unei poporațiuni curat românești, se poate vedea și din următoarele scrise ale numitei foi.

„Credeam că nu e posibil — scrie șovinista turbată — că atunci când o parte a Valahilor se ridică cu atîta obrăznicie contra supremației maghiarismului și a ideii de stat maghiar să se găsească astfel de om în guvern, care să nu vadă că este nebanie imposibilă a mai lăsa nas acestei cete de turbați (Adecă Românilor! Red. „Trib.“) și a-i lăsa în mod oficial și după formă oficială într-o școală a cărei drept de existență este tocmai

## FOIȚA „TRIBUNEI“.

## Yerba Buena.

Roman în două tomuri

de

Bret Harte.

Volumul al doilea.

Capitolul VIII.

(Urmare.)

Cum trăsura surorii Argalls intra în Avenue V., într'un moment era cît pe colo să se lovească de o altă trăsură, încărcată cu lădi și geamantane și care se opri în fața unui hotel.

Călătorul distrat și obosit din trăsură era Paul Hathaway, care sosia acum din călătoria ce a făcut-o prin Europa.

Intră în hotel și stînd gînditor înaintea teghelei cu cartea musterilor, frunzări în ea cu aceeași nerăbdare și fără speranță, cu care făcea acest lucru de șese săptămîni prin hotelerele din Europa.

Pentru-că de când au plecat din Strud-Bad, le-a pierdut cu desăvîrșire urma Yerbei, a d-șoarei Milly, a Brionesilor și a colonelului Pendleton. Societatea, așa se vede, s'a dizolvat încă în Basel, și în cele opt oare cu care i-au apucat înaintea, s'au împrăsciat în cele patru unghiri ale lumii.

Paul a stat cîteva zile în Londra, pentru a-și aranja unele afaceri; avea de gînd apoi să stea cîteva zile și în New-York înainte de a pleca la San-Francisco.

Diarele i-au și publicat deja numele între călătorii sosiți cu trenul de dimineață. Dar' dacă ochii ei vor da de numele lui?

se gîndi Paul, cu toate-că pe mare era chinuit mereu de gîndul, că Yerba poate să fie încă în Europa, se va fi retras într'un oraș mic, însoțită de acel nebun colonel, ori va fi intrat într-o mănăstire sau că în disperarea ei mare va fi primit să fie nevastă a vre-unui nobil scăpătat.

Bănueala aceasta chinuitoare îl făcea adesea să se considere, acum la reîntoarcere, ca om ce nu s'a interesat îndestul de soarta Yerbei, ear' în alt moment ardea de dorul să sosească cît mai repede la San-Francisco, sperînd că neamurile din California ale d-șoarei Milly o să-l lămurească, o să-i spună ce s'a făcut cu Yerba.

Nu credea, ca după aceea scenă din hotel, Yerba să mai fi tolerat măcar un minut pe Brionesi lîngă dînsa. Nu avea însă nici destulă încredere în atitudinea colonelului Pendleton față cu Don Caesar.

Scrisoarea Yerbei — cu toate-că nu-i da nici o speranță, prin declarația tacită a sentimentelor ei naive, era singurul lucru ce-i însufla încă oare-care curaj și credință. Trecură două zile și Paul tot mai stătea în New-York fără nici un rost. Vaporul pamez pleacă la treia zi, și el tot se codia încă să-și iee bilete. Se duse pe la toate societățile de vapoare europene și se uită peste lista călătorilor, despre Yerba și însoțitorii ei nu găsi însă niciari nici o însemnare.

Cercetarea aceasta i-se pără cu atât mai fără speranță, cu cît credea că după cuvintele demascatoare ale lui Don Caesar, Yerba și-a lăpădat numele de Arguello, luînd altul, ba se poate că se află deja de mai mult timp în New-York sub noul seu nume.

A treia zi dimineață găsi între scrisorile sale, una care avea marca poștei unui colonist

de pe flaviul Hudson. Milly îi scrie, că tatăl ei vîdînd din foi că a sosit la New-York, îl roagă să poftescă la dînsii, la Under-Cliff, măcar pentru o zi, „dacă se mai interesează de vechii prieteni“.

O roșeață vie inunda fața plină de griji a lui Paul. Dete îndată depeșă, apunînd că primesc invitația, și spre scăpătatul soarelui se și dete jos din vagon, la o stație mică de pădure, într'un loc cu adevărat poetic.

Trăsura lui Mr. Woods îl aștepta, dar' Paul puse intrinsa numai geamantanele sale, și după ce își luă informațiuni asupra direcției locuinței lui Woods și se convinse că nu-i departe, spuse vizitiului să plece înaintea, dînsul va merge pe jos.

O presimțire neexplicabilă, un tremurat ciudat îl cuprinsese, un sentiment, care, nici el nu scia să se bucore ori să-i fie teamă de el... E mai bine așa, are timp să-și reculeagă puterile.

Era o seară de Octombrie atât de frumoasă, soarele apunea cu atîta splendoare, vîntul recoros adia dulce... ca în romane.

Paul nu mai văduse așa ținut romantic.

De pe drumul mare dete pe o potecă ce ducea printre nisece nuci și alți pomi uriași.

Privia încântat în giurul seu, când auzi un sgomot de pași ușori.

Se opri. Crengile ce acoperiau poteca se desfăcuseră, și ca din dosul unei cortine magnifice apără o ființă înaltă, grațioasă.

Era Yerba.

Venia în fugă spre el, cu buzele deschise, cu ochii strălucitori, pe rochia ei se lipiră cîteva petale de flori, ce reamintiau chioșcul dela El Rosario.

— Vîdînd că trăsura sosese goală, am dat îndată cu socoteala că o să vii pe jos; m'am furișat ca să te prind pe drum, pentru-că am să-ți spun ceva, înainte ca să îți tălănesci pe ceialalți. Sper, că nu te superi pentru aceasta.

Se opri, și deodată pără că șovăie.

Ce era această timiditate nouă, care o făcu să privească în jos, să-i cadă în jos chiar și mîna, pe care mai înainte i-o întinse cu atîta căldură.

Ear' el, Paul, ce a făcut? Unde era acea explozie a patimei, de care zile și nopți întregi îi era plină inima? Unde acele întrebări repezi, multe, pătimate, pe care înainte le repeta în gînd mereu? Unde acel curaj disperat, care era gata să sfărîme lumea întreagă, de s'ar pune între ei? Unde?!...

Stătea înaintea ei, distanță de un pas — rece, tăcut, tremurînd.

Yerba făcu un pas îndrît, ridică în sus capul, cu o mișcare violentă, în care interval umezeala ochilor se concentra și cădă în formă de lacrimă strălucitoare pe buclele părului ei bătut de vînt. Dîse apoi liniștită și stînd dreaptă:

— Am voit numai să te rog să cetesci o scrisoare, pe care am primit-o ieri.

Și scoase scrisoarea din buzunar.

Vrajul fu rupt!

Paul apucă mîna, și plin de foc, voi să i-o apropie. Yerba se împotrivi însă, cu multă gravitate, deși blînd.

— Cetesce această scrisoare!

— Vorbesce-mi înaintea despre dumneata, dîse aprins Paul. — De ce ai fugit din calea mea și cum de te găsești aici așa, din întemplantare, și fără-ca să mă fi avisat măcar printr'un un cuvînt? Spune-mi, Yerba, cine e

aici? Ești încă liberă pentru — mine? Verbesce, singurul meu odor, nu fi atît de crudă! Din acea noapte te doresc într'una, te-am căutat într'una, am suferit și zi noapte numai pentru dumneata... Spune-mi dacă îți tălănesc și acum aceeași Yerba, care atunci a scris că...

— Cetesce scrisoarea!

A, ce-mi pasă mie de altă scrisoare, ci numai de cea pe care i-m'ai scris-o atunci. Am cetit-o, Yerba, de nenumărate ori, o port tot cu mine. Uite e și acum la mine.

Și voi să o scoată din buzunar, dar' Yerba îl opri, ridicînd rugător mîna.

— Mă rog... Paul, mă rog... cetesce înaintea scrisoarea aceasta.

Era ceva șiristenie în dragălașia aceasta de fată, ceva ce-l isbi pe Paul.

Luă și desfăcu scrisoarea. Erau slovele lui Pendleton.

Colonelul îi aducea la cunoștință, așa simplu, fără a pomeni nume ori isvor ori de convorbirea ce a avut-o cu Mrs. Argalls, că ea, Yerba, e ficia legitimă a lui José de Arguello.

Cătră scrisoare era anexată o copie a declarațiunii lui José Arguello, declarație care a dat-o nevestei sale, autorizînd-o să declare de ficia a ei pe Yerba Buena, dată în paza tutorilor din San-Francisco, și să aducă aceasta, când va vrea, și la cunoștința publică.

Paul se întoarse cu fața neschimbăță spre Yerba, care privia cu atențiune încordată, neliniștită, și aproape fără a răsufla.

— Și crezi că lucrul acesta mă interesează? întrebă amar Paul. — D-te nu

menirea să maghiarizeze, să întărească maghiarismul.

Fanatismul, șovinismul turbat a copleșit atât de tare pe Ungurii din Arad, că comit cele mai pătoase uelutiri. Astfel superiorul ordinului minorităților de acolo, c'lugărul János Domjén a făcut o jalbă la minister, subscrisă de toți nemernicii șoviniști din Arad, în care spune ministrului că nu cumva să mai numească pe cineva profesor de limba română la acea catedră, ear' redactorul Edvi Illés László, membru al congregațiunii comitatense, va veni cu propunerea în acest sens și în adunarea congregațiunii. În propunerea sa vorbește despre catedra de limba română ca despre „o sifidă la adresa Aradailor, un pericol național maghiar, o rușine pentru țeară” și alte ineptii.

Cu un cuvânt șoviniștii din Arad și-au pierdut mințile!

## PAMFLETUL.

Avem ați înainte-ne întregul pamflet al lui Moldován Gergely trădătorul, o broșură de 47 pagini. Fiindcă cetătorii noștri cunosc deja cuprinsul pamfletului, vom da aci numai prefața, care este iscălită de cei doi caraghioși: Rácz János și Moldován István (cu mâna proprie), nenorociții elevi ai nemernicului profesor. Eată ce se dice în prefață:

„Această desavuaire nu s'a făcut în numele tinerimii universitare române. (Și totuși diarele maghiare au făcut cas mare, dicând că tinerimea română dela Cluj protestează contra Ropiceii. Ce nerușinate! Red. „Trib.”) Nu am cerut în privința aceasta încredințare dela nimeni (Pentru-că nimeni nici nu v'ar fi dat, nenorociților! Red. „Trib.”) Un singur student universitar român nu poate spune despre noi, că am fi făcut apel în privința aceasta, că am fi căutat aderenți... Și nu am încercat să facem propagandă printre colegii noștri pentru redactarea Protestului nostru, din cauză că nu am voit să provocăm neînțelegeri, freacări. (A, ce nevinovați băieți! Red. „Trib.”) Nu am adunat, din propriul nostru indemn, patru inși. (Cine-s ceilalți doi? Unul profesorul vostru, asta o șcim. Dar' al patrulea? Red. „Trib.”) ca să spunem ce avem de spus. (Ce v'is-a dictat! Red. „Trib.”) Nu așteptăm nici laude, nici recompense (Ei, asta nu v'e credem! Red. „Trib.”), nici nu vom lna în considerație batjocurile protivnicilor noștri (Nenorociților, dar' v'e desprețuiesc o întregul popor român! „Redacțiunea „Trib.”), dar' pretindem să ni-se recunoască dreptul de a pute să avem și noi păreri asupra situațiunii.

„Dăm publicității opera noastră (Ridicată, păcătoasă! Red. „Trib.”) Conștiința ne este împăcată și liniștită, punctul nostru de vedere este patriotic, constituțional.

„Binecuvântare și pace patriei noastre!”

La încheiere deșteptii „patrioți constituționali” devin de tot hazlii!

gândesci decât la lucrul acesta, când eu te întreb de scrisoarea de atunci, care mi însoțise oarecare speranță și m'a adus aici?

— Paul, dișe fata mirată, — voesci să dici că... aceasta nu e nimic pentru d-ta?

— Da... dar' iartă-mă, draga mea, dișe ear' Paul, căutând rușinat mâna fetei, — sunt un egoist fără suflet! Am uitat, nu m'am gândit că dacă pentru mine nu reprezintă ceva interes mare aceasta, poate să te intereseze însă foarte de aproape pe d-ta.

— Paul, urmă fata, tremurând de o bucurie nespășă, — vrei să dici că pe d-ta nu te privește aceasta cătuși de puțin?

— Cătuși de puțin! răspunde Paul privind fața ca idealizată a Yerbei.

— Și, dișe Yerba timidă, în timp ce fața i-se roși toată, — și că nu-ți pasă că și eu îți aduc un nume, în schimbul numelui ce vrei să-mi dai?

Paul se cutremură.

— Yerba! Spui drept? Vrei să-mi fi soție?

Yerba zimbă, dar' cu serioșitatea unei dește ce încântă și dispare se dete tot mai îndărăt, până ce ajunse în dosul crengilor dintre care apărușe.

Paul o urmă.

Încă un pas, crengile se deslăcușeră, ea se primească pe Paul — care cădu în brațele deschise ale Yerbei... și ear' se închisă, cuprindând pe tineri într-o lumină abia străveșie.

Trad. de Ioan Russu Șirianul.

(Fina va urma.)

## Respuns la pastorală primatului Vaszary.

Din tabăra protestanților a și sosit deja răspunsul la pastorală primatului Vaszary. În Cluj a avut loc la 10 n. l. c. adunarea generală a districtului bisericesc reformat din Transilvania și a fost presădată de baronul Desider Bánffy. În discursul seu de deschidere baronul Bánffy a diș următoarele cu privire la iubileul din Comarom al lui Coloman Tisza:

„Neam das acolo, nu pentru a face politică, nu pentru a arunca mănua sau a primi provocarea la luptă din partea cuiva, ci pentru a ne exprima venerațiunea și alipirea către acel bărbat, care la timpul seu a avut curagiu să steie în fața puterilor apărând drepturile noastre garantate în legi, și care a fost destul de înțelept și de chibzuit, când singur a avut în mână puterea, ca să nu o folosească pentru scopuri confesionale, care în interesul credinței sale nici când nu a uitat ce reclamă interesele patriei; care totdeauna a lărat ca Maghiar, deși a simțit ca protestant. Sub impresiunea acestui sentiment am luat parte la festivitățile din Comarom și ne-am alăturat la ovațiunile pentru Tisza, căruia prevedința se i' dăruiească viață lungă, ca să arete, ca conducător al bisericii noastre, năii acesteia calea prin valorile agitate, ca să nu ajungă pe nășip și să nu fie înecată de valurile aruncate de alte năi mai mari”. Acestui panegiric i-au urmat aplauze îndelungate.

Sub împregiurările de astăzi și raportul anual al episcopului reformat Dominic Szász din Cluj este de interes eminent politic.

În acesta se dice între altele, că cele două biserici evanghelice vor lucra împreună în spirit evanghelic pentru ideile liberale, pentru progres și luminare. Triumful acestor idei nu poate fi dubios; ruatele secolilor nu se pot întoarce înapoi. Nu se poate presupune, că legislațiunea Ungariei și guvernul constituțional, emanat dintr'însa se vor apuca de lucrări fatale, vor ceda curențelor ultramontane și vor deveni necredincioase spiritului liberal care caracterizează trecutul legislațiunii ungurești.

Raportul își exprimă mai departe părerea, că punctele negre, ivite în timpul din urmă pe orizontul Ungariei, nu vor deveni nori de vijelie și că vor rămâne încercări simple încercări făcute sub devisa „pace” (Alusie la primatule Vaszary. Red. „Trib.”). Dar' și dacă ar izbucni furtuna, aceasta nu ar pute fi decât trecătoare și atunci biserica protestantă ungurească va curăți aerul și mai bine, și mai intensiv. Ea a trecut deja peste furtuni mai mari și va trece și peste aceasta, căci puterea ei este mai mare astăzi ca ori-când și ea formează în viața statului ungar un factor, de care în toate împregiurările trebuie să se țină socoteală.

Altcum atacul în prima linie nu este îndreptat în contra bisericii protestante, ci contra ordinii de drept din statul nostru, contra suveranității legislațiunii. Aceste au putere destulă, ca să respingă atacul. Opinia publică liberală a Ungariei este aliatul nostru, dișe raportul, și aceasta numai în mod trecător poate fi provocată nepedepsit.

## Scandalul Kossuth.

Foile opoziționale maghiare continuă a agita contra celor 39 guvernamentali, care în ședința municipală a Orădii-mari au votat contra cetățeniei de onoare a lui Kossuth. Așa se explică scandalul întâmplat alaltăieri în Oradea-mare, scandalul despre care ni-s'a telegrafat pe seurt.

În „Ellenzék” de ați găsim amănunte. Eată cu ce cuvinte, în articol de fond, își introduce șovinistul maghiar corespondența:

„La Oradea-mare s'a întâmplat un scandal care-ți umple fața de rușine. Epigoni nemernici, cădături politice, secături necunoscute, creaturi guvernamentale au murdărit numele lui Kossuth Lajos. Treideci și nouă de samșari politici guvernamentali, membri ai reprezentanței comunale au adus rușinoasă hotărâre, că Kossuth Lajos nu poate să fie cetățean de onoare al Orădii-mari”.

Asupra scandalului arangiat pe strădi da următoarele amănunte:

„Tinerimea universitară și cetățenii independenți s'au adunat la 10 c., oarele 8

seara înaintea localului „Rözsabokor” (Va să dici manifestăția pornită dela birt! Kossuthiști pot fi mândri! Red. „Trib.”), de unde au plecat, cu masalale aprinse și cu musica să facă manifestațiuni de iubire Drului Kálmán József și lui Szokoly Tamás, care au susținut cetățenia de onoare a lui Kossuth. Strigate entusiaste de „Să trăească Kossuth, să trăească Kálmán și Szokoly”, au umplut orașul. Musica întona imnul lui Kossuth. Multe „ebzug-uri și „joi cu ei” s'au auzit însă la adresa lui Gyálcsay și celorlalți „Maghiari urgisiți” care au votat contra lui Kossuth. Ajungând conductul înaintea casei Drui Kálmán, studentul în drept Berthoty a ținut un discurs înflăcărat, căruia Kálmán i-a răspuns printr'alt discurs patriotic. Aceeași manifestație i-s'a făcut și lui Szokoly, ear' înaintea casei nemernicilor s'a făcut șari-vari.

După manifestațiune, masalalele au fost arse în mijlocul pieții, ear' de acolo manifestații au plecat la restaurantul „Rözsabokor”, unde s'au ținut o mulțime de toate: pentru Kossuth, pentru Kálmán și Szokoly și contra „Maghiarilor urgisiți”.

Va să dici Kossuth a fost răsbunat, onoarea național-maghiară salvată!

## CORRESPONDENȚA

„TRIBUNEI”.

Alba-Iulia, în 11 Sept. 1892.

(*Afaceri bisericesci.*) Sinodul parochial dela biserica gr.-ort. din orașul Alba-Iulia a fost convocat pe diș de ați de către părintele administrator Nicolau Ivan, care totodată este și redactor al „Telegrafului Român” (?) din Sibiu, pentru alegerea de învățător la școala populară din loc. S'au prezentat la vre-o 50 alegători din parochia orășenească până când din parochia „Maier”, comproprietară a școlii și contribuatoare la salariul învățătorului, nici un membru nu a fost chemat a participa la acest sinod.

Părintele Ivan prin puține cuvinte a descoperit scopul, pentru care este convocat sinodul, și după-ce la propunerea sa s'a constituit biroul prin alegerea a doi membri de încredere, ni-a spus că au concurat la postul acesta învățătoresc 4 inși, dintre care trei au calificățiune și anume doi ca preparanți cu diplome și cu praxă învățătorescă, ear' unul ca teolog absolvent cu atestat de calificățiune pentru chemarea preoțească. Al patrulea competent Iuliu Roșca cu atestat de preparandie dela Blaj, fără atestat de calificățiune, fiind reprob de la examen. Ni-a spus că comitetul parochial nu s'a aflat îndemnat a face candidare între concurenți, ci sub presiunea dlui Cirlea și cu conlucrarea sa proprie ca administrator protopresbiterial a aflat de bine a sista alegerea și a face preputere ca sinodul parochial să ceară d. la ven. consistor archidieceșan acel lucru, ca să denumească în mod provisor pe sus numitul Iuliu Roșca de învățător.

Această propunere a și pus-o la vot, la care votare membrii din comitet și cu 11 inși au votat pro, ear' 17 contra, alții abținându se dela vot. S'a ridicat protest în contra acestei votări neadmisibile.

Aceasta e signalul erei nouă dorite de înaltele organe bisericesci, care au trimis în acest ținut pe Nicolau Ivan.

## CRONICA

Distincțiune. Maiestatea Sa a conferit vicepresidențului înaltei curți de compturi, Iosif Hoszu ordinul Coroanei-de-fer cl. II.

Delegațiunile sunt convocate pentru 1 Octomvrie la Budapesta.

Numiri. Ministrul de justiție a numit pe vicenotarul L. Nagy dela tribunalul din Sibiu notar la același tribunal; pe practicanul Dr. Coloman Loyczel dela tribunalul din Sibiu notar la tribunalul din Deva; pe practicanul Iuliu Debreczeni notar la tribunalul din Biserica-Albă; G. Nádasky este numit executor la judecătoria cercului din Sasca, ear' vicenotarul Dr. Stefan Roman din Lugoj este transferat la jud. cerc. din Hălmaș.

Ioan Orth. Eară s'a ivot seara, de astădată în Berlin, că Ioan Orth (fostul Archiduce Ioan) nu și-a pierdut viața într-o catastrofă a corăbiei sale „Margaretha”. După o versiune a lui „Nationalzeitung” din Berlin el și-a vândut corabia, a demis pe mateloiți, care mai toți s'au reintors în patria lor Dalmația, și trăește acum ca simplu privat în America. Familia fostului archiduce, care scie despre aceste, nu s'a putut îndupleca să se reintorcă în Austria. Se înțelege că aceste sciri nu sunt confirmate.

Holera. Despre cele câteva casuri care s'au ivot în Ungaria și puteau bând ivirea holerei, se dau din Budapesta următoarele deslușiri: Casul de boală din

Mácsa, care s'a terminat cu moarte, s'a dovedit că a fost un cas de peritonită în grad mare. Al doilea bolnav din Mácsa suferă de catar de măt și merge acum spre bine. Singur numai în Budapesta s'a ivot un cas în adevăr suspect. O femeie s'a bolnăvit de diaree, vârsături și sgăriuri ca de holeră. Medicul chemat a dispus transportarea ei în spitalul de holeră și a făcut arătare la fisticatul orașului. Excrementele ei au fost supuse cercetării bacteriologice, al cărei rezultat nu este încă cunoscut. După spusele fisicului este foarte probabil, că și aici este vorba numai de un cas vehement de catar, și astfel vom rămâne deocamdată ferți de primejdia inficoșatului oaspe din Asia.

Linia ferată Sibiu—Avrig s'a pus astăzi în exploatare, după-ce ministrul de comerț a permis și a ordonat deschiderea ei imediată. Cel dintâiu tren a plecat ați dimineața la oarele 5 și 25 minute.

Maghiarizare pe toate căările. La cerere atestăm că corespondența sub acest titlu publicată din Roșia-montană în nrul 191 al „Tribunei” nu e scrisă nici trimisă de dl paroh Ioan Maior, care altcum ne declară că ea conține numai adevărul.

Cestiunea matriculelor. „Magyar Állam” serie sub titlul „Nici măcar grație regească!” un articol vehement, în care spune că preotul catolic I. Demény din Mezötar, care a fost pedepsit cu 25 fl. amendă în afacerea matriculelor, a înaintat o petiție de agrijare la Maiestatea Sa, dar' petiția a fost înapoiată fără nici o observare. Foia clericală afirmă din acest incident, că Maiestatea Sa nici dreptul de agrijare nu l' poate exercita după-cum fidictează înima, căci este legat de voința guvernului, care stă sub terorismul parlamentar și publicistic al unei mici minorități, și căutând la paciența neexplicabilă a catolicilor, folosește puterea statului pentru a persecuta pe slugitorii bisericii catolice etc. Ei bine, dar' când același guvern, sub același terorism, nu a lăsat, ca reprezentanți alesi și autorizați în toată forma ai unui popor întreg să ajungă înaintea Tronului, atunci și clericali ca și ceilalți șoviniști au aflat că toate sunt în ordine și nu au înțeles cât de mare, cât de neexplicabilă trebuie să fie paciența acestui popor!!

Cutul lui Kossuth. Douăzeci de membri ai partidului kossuth-ist se vor duce la Turin, ca să feliciteze pe Kossuth în numele partidului de diș a 90-a a născerii. Deputația aceasta va fi condusă de C. Thály. Ea va duce cu sine o adresă de gratulație scrisă de C. Eötvös și o odă festivă de V. Illyés. În Budapesta se va sërba această aniversare printro adunare și un banquet cu 1000 tacamuri. Discursul festiv îl va roți deputatul Barabás dela Arad. Lealtate nu glumă!

Contele Apponyi a ținut săptămăna trecută un discurs politic la Poprad. În acest discurs, care a ținut 2 oare, șeful naționalilor maghiari a criticat aspru guvernul di-când că acesta creșce poporul maghiar pentru slavie, omorând conștiința de sine și cultivând corupția. Mai departe a declarat, că deși în unele puncte programul guvernului este identic cu al partidului național, el nu va sprijini reformele guvernului până când nu se va găta lucrul cel mai urgent: curățenia alegorilor.

Vicinătatea iosefină din Sibiu. Ni-se trimi următoarele spre publicare: În virtutea dispoziției ministeriale a urmat disolvarea tuturor vecinătăților Sibiuului și vecinătatea iosefină (Josephstadt), în care dela înființarea sa (în anul 1780) a pulsat o viață foarte sprintenă și astfel lipsa legăturii intime de odinioară este greu simțită, — a ținut ultima sa adunare generală la 11 Iulie st. n. a. c. pentru a dispune asupra averii rămase, încât aceasta n'a urmat deja la întrunirea vecinătății din 21 Februarie a. c. După predarea casei din strada Școalei nr. 12 în stăpânirea comunei bisericesci evanghelice de conf. augsburgică, averea, inclusiv prețul de vânzare pentru casa din strada Crucii sub 2 — era de 10.982 fl. 57½ cr., care s'au împărțit cum urmează: 1. Pentru scopuri publice ale suburbiului iosefin: 1. Decorarea fântăni situată dinaintea casei din strada Poplăcii nr. 9 (ca fântână împărătească) 475 fl. 81 cr. 2. Provederea cu trotoare și regulări în suburbiul iosefin 9168 fl. 27 cr. 3. Laolaltă 9644 fl. 8 cr. 4. Pentru alte scopuri de interes comun și filantropice: 3. În stăpânirea orașului Sibiu 2 bucăți scrisuri la 100 fl. ale casei de expoziție și de reuniuni 200 fl. 4. La fondul săracilor orășenești de aici 222 fl. 29 cr. 5. Asadar laolaltă 10.066 fl. 37 cr., care dimpreună cu banca pentru morți au fost predați magistratului orașenești de aici. De asemenea s'au destinat și predați: 5. La cele 3 școle din suburbiul iosefin (surorile de caritate, școala civilă română de fete și școala orfanilor) câte 15 fl., laolaltă 45 fl. 6. Pompierilor voluntari de aici o pompă cu drie în prețul procurării de 160 fl. și în baci gata 25 fl. 7. „Reuniuni pentru înfrumșetarea orașului Sibiu” 346 fl. 20½ cr. 8. Secțiunii „Sibiu” a reuniunii săsești carpatine pentru sanatoriu în climă muntoasă 250 fl. 9. Presbiteriului evang. de conf. augsb. pentru institutul sanitar 250 fl. Suma totală 10.982 fl. 57½ cr. 10. Muzeului bruckenthalian la vecinătăți. 11. Arhivului orașenești cărțile, planul orașului, pecețioful și actele. Prin actul acesta al împărțirii vecinătatea suburbiului iosefin s'a desființat cu totul.

Serbare națională la Slovaci. În Szenicz a avut loc la 8 l. c. n. sərbarea comemorativă pentru preotul Hurban. Sərbarea a avut loc numai în biserica, unde seniorul Leska a ținut un discurs despre viața și activitatea lui Hurban. Corifeii naționali ai Slovacilor cu toții au luat parte la sərbarea, care a decurs în deplină ordine. Dămele prezente erau în toalete de doliu.

Malversațiuni. Se telegrafează din Seghedin, că în fabrica de tutun de acolo s'a dat de urma unor abuzuri considerabile. Un lucrător a făcut ministerului denunțarea, că șeful de secție Hoffman lasă să se facă fabrica pe seama lui țigări speciale, cu care face negoț. Consilierul Horacek, exmis să facă cercetare, a constatat că denunțarea este bas tă pe adevăr. În locuța lui Hoffman s'au aflat recipise despre țigări expedate. Paguba încă nu s'a putut constata. Hoffman a fost suspendat.

O „justificare”. Din Avrig primim cu data 28 August următoarea scrisoare: „În diarul „Tribuna” în nr. 189 din a. c. în rubrica „Cronica” sub titlul Sibiu—Avrig de scriindu-se reambularea tehnică, căreia a fost supusă linia ferată dela Sibiu până la Avrig în 2 Septemvrie a. c. st. n. venind la comuna Avrig dișe... s'a făcut intrarea în gara dela Avrig unde poporația deși e toată românească, grație nepriceperii și neactivității protopopului, Românii nu s'au afirmat deloc”. Spre orientarea publicului cetitor imi țin de datoriță a face următoarea descoperire: Cum de nu s'au afirmat Românii, dacă on „Tribună” nu a avut bunățate de a se informa despre cauza acesteia, atunci să aibă bunățate a-mi da voce ca să i-o spun eu. Românii din Avrig nu au fost avisați sau încunoscințați despre venirea comisiunii și peste tot despre afacerile și pregătirile ce aveau a se face, pe când comunele mărginașe ca Veștem, Porcesci, Sebeșul-inferior și Racovița au fost încunoscințate și Avrigul nu rămâne înaintea noastră Avrigailor un ce de neînțeles, cu atât mai vrtos, că preotul evanghelic din loc a fost încunoscințat despre toate pregătirile d-ja de Mercuri seara în 31 August st. n. din partea oameilor sei, — ear' însă n'a spus aceasta nimănui — până în 2 Septemvrie a. c. când a sosit comisiunea; dacă preotul evanghelic a primit din partea oameilor sei încunoscințare, cum de Românii noștri din Sibiu nu ne au avisat și pe noi? Acestea sânt cauzele neafirmării Românilor la bineventura comisiunii, ear' nu nepriceperea și neactivitatea protopopului, precum susține corespondentul „Tribunei”. Apoi ca încheiere fie diș: Să facă bine domnul corespondent să mă ierte, că nepriceperea și neactivitatea protopopului nu se poate judeca nici decăt, după participarea sau neparticiparea lui la deschiderea liniei ferate, unde el nici n'a fost avisat sau invitat. Am diș. Cu toată stima: Ioan Cădea, protopop.

Această „justificare” n'are trebuință de nici un coment.

Viitorul congres dermatologic. Ca loc de întrunire pentru acest congres, care în estimp s'a ținut, precum se scie, la Viena, s'a luat în vedere Londra.

Reședința prințului moștenitor al României. Precum comunică „Timpul”, reședința de iarnă a principelui Ferdinand și a principesei Maria va fi în palatul dela Cotroceni, ear' vara Altelele Lor vor ave reședința la Sinaia. În acest scop M. S. regele a dat ordine să se facă nouă construcțiuni lângă casa de vânătoare, care va fi cu totul transformată, devenind palatul de vară al Altelelor Lor. La palatul dela Cotroceni vor începe deasemenea în curând lucrările de transformare.

Manevrele armatei române. În consiliul de ministri ce s'a ținut sub președinția regelui, s'a discutat cestiunea necesității contramandării manevrelor de toamnă ale armatei române. Deciziunea consiliului de ministri a fost de a nu se mai face anul acesta nici manevre mari, nici manevre pe brigăzi, ci numai simple concentrări de instrucție pe regimente.

Basimentele române la Genua. Eată câteva detalii ce se trimi diarului „Timpul” din Genua cu privire la primirea ce s'a făcut în acel oraș basimentelor române „Elisabeta” și bricul „Mircea”. Îndată ce basimentele române au intrat în port, ele au salutat pământul cu 21 lovituri de tun, la care li-s'a răspuns lovitură pentru lovitură de bateria de coastă. La intrarea în port, basimentele române au fost întâmpinate de o galupă comandată de un căpitan, venit din partea comandantului portului. Vasele române staționează pe locul numit „Puntea Cristofor Columb”, unul din locurile cele mai bune, alăturate de yachtul regal „Savoia”. La sosirea basimentelor române se aflau în port: Cuirasatul italian „Andrea Doria”, care făcea funcțiune de staționar; diviziunea austriacă compusă din cuirasatele „Kronprinz Rudolf”, „Kronprinzessin Stefania” și incrucișătorul „Kaiser Franz Josef”. Din partea Olandei se află incrucișătorul „Johan Wilhelm Friso”. Basimentele române au salutat marca contră-admiralului austriac, li-s'a răspuns de către cuirasatul „Kronprinz Rudolf”. Domnul colonel Murgescu, comandantul basimentelor, a făcut vizită admiralului austriac, comandantilor basimentelor italian și austriac, în urmă însoțit de Palavicini, consulul general al României, a făcut vizită generalului comandant al diviziunii, prefectului, primarului și comandantului portului. A doua di domnul colonel Murgescu a primit vizita admiralului italian, austriac și american, a generalului comandant al diviziunii, a prefectului, primarului etc. Aceste persoane au vizitat incrucișătorul „Eli-

sabeta" și au admirat frumuseța acestui basiment român. După amiaza domnului colonel Murgescu, oficerii noștri precum și cei străini au mers pe bordul cuirasatului italian "Andrea Doria", unde au luat parte la salutul pavilionului național italian, care a fost oferit vasului de societatea damelor genoveze. Această ceremonie a avut un caracter foarte impunător.

**Festivitățile din Genua.** Foile italiene aduc scrieri despre ovațiuni ce s-au făcut oficerilor francezi și celor românesi, când au fost primiți în audiență de regele Umberto. Oficerii francezi, ca și colegii lor românesi au fost aduși din port cu același ceremonial în cinci trăsurile de curte la castel. Când trăsurile au ajuns în Via-Balbi, au fost acclamate cu entuziasm de popor. Înaintea castelului mulțimea adunată a strigat "Vive la France" și "Vive la Romania!" După audiență ear' au urmat ovațiuni.

**Sciri școlare din România.** Ministrul instrucțiunii publice a adresat o circulară tuturor rectorilor școlari din țară ca să trimită de urgență rapoarte relative la înființarea de școli rurale nouă, de care se simte nevoie în județele respective, pentru a se lua măsură definitivă acum cu începutul anului școlar.

**Studentii români la Milan.** Diarul "La Lombardia" (dela 6 Septembrie) din Milan dă următoarele amănunte despre aflarea lui deprimat I. Cioflea și a studenților români la Milan: "Ieri la orele 4 și 10 min. p. m. au sosit la Milan, reîntrindându-se de la congresul de pace din Berna, deputatul român I. Cioflea din București cu vice-consulul român dela Paris dl. Berceanu, precum și studenții români S. Choski, Emanuil Pantazi, Constantin Măilescu, Dumitru Polierat, Cioflea, fiul deputatului, Emanuil Antonescu, G. I. Ștefănescu-Goanga și Corneliu Axente. La gară oaspeții au fost întâmpinați de dl. Mezzo leni și de studenții și au fost conduși în oraș însoțiți fiind încă de dnl. E. T. Moneta, Oreste Gallo și de comitetul lombard de la congresul de pace. Iubiții oaspeți sunt găzduiți la Albergo degli Angeli și ocupă etajul prim. În timpul sederii lor în oraș se va da în onoarea lor un banchet la L'Eden și o serată în teatrul L'Eden. Frații noștri, români vor mai sta aici două zile.

**Regele Greciei în Franța.** În 8 l. c. regele Greciei, care de prezent petrece în Franța, a primit în audiență pe ministrul president francez Loubet. A doua zi a luat parte de dejeuner-ul dat în onoarea lui de presidentul Carnot.

**Din Germania.** Foile oficiale din Germania anunță, că noul proiect de lege militară va ajunge în desbaterea Reichstagului în Ianuarie viitor. Se știe că după această lege cheltuielile militare ale Germaniei se vor urca cu 130—150 milioane anual.

**Cas de moarte.** Din Livorno vine știrea, că acolo a murit dila trecute generalul de armată Enrico Ciolchini. Dinsul a fost cel mai vechi conducător al armatei italiene și a jucat rol de frunte, ca soldat și om politic, la întemeierea Italiei unite.

**Congresul internațional de fiziologie dela Liège** s'a încheiat la 29 August st. n. după ce a ținut trei zile. România a fost reprezentată la acest congres prin domnii Dr. Vitu și Grigorescu, profesori universitari. În ședința ultimă a congresului, domnul Dr. Grigorescu a fost ales președinte al congresului.

**Aniversarea republicii în Franța.** La 22 l. c. n. se va sărbători în Franța aniversarea de 100 de ani dela întemeierea primei republice. Guvernul va lua parte la sărbătoare. Ministrii și preșidenții camerelor vor merge în Pantheon, unde presidentul consiliului și preșidenții camerelor vor ține discursuri. Consiliul municipal va aranja un cortegiu istoric festiv.

## VARIEȚĂȚI.

**(Nebunia în Germania.)** Utimele statistice oficiale făcute în stabilimentele de sănătate din Germania sunt mai triste decât cele din anii trecuți. Este dovedit astăzi, că numărul afecțiunilor mintale arată o progresiune care trebuie să neliniștească în cel mai înalt grad, mai ales că par'că s'ar observa un mers metodic al acestor boale. Cu alte cuvinte, nebunia face în Germania pustiiri tot mai mari și cu adevărat înspăimântătoare.

Cele mai multe din cazurile de nebunie, 70 la sută, după statistica oficială, sunt rezultatul privațiunilor, adică al mizeriei; poporul de jos furioasează dar' cel mai mare contingent al caselor de nebuni.

Vre-o 17 la sută din cazurile de nebunie se datorează prea marelui încordări intelectuale.

Celelalte se atribuie accidentelor și supărărilor din amor.

În sfârșit de douăzeci de ani, a trebuit aproape să se îndoaie numărul spitalelor destinate special pentru primirea nebunilor, dintre care două treimi sunt incurabili puși în categoria idiților propriu zise.

**(Cum călătorește Englezii.)** În timpul verii călătorește prin Germania, Franța, Italia sau Belgia o mulțime de Englezi, dar' nu lordi sau oameni bogați, ci lucrători și funcționari mici, al căror venit pe săptămână nu trece peste 25 de franci. Mulți nu înțeleg, cum un om cu un venit așa de mic poate să călătorească săptămâni și luni întregi prin țări străine? Un diar din Londra dă următoarele explicații:

În acest oraș e un club numit „Toynbee Hall", care numără 200 de membri.

În timpul iernii membrii clubului hotărăsc țările în care se meargă peste vară. După ce hotărăsc, de exemplu să voiajeze în Franța și Italia, apoi cât ține iarna, de trei ori pe săptămână, țin la clubul lor conferințe despre geografia, istoria, obiceiurile și particularitățile acelor țări.

După ce țările respective sunt alese, președintele clubului face demersuri pe la toate direcțiile căilor ferate și pe la toți hotelierii și astfel capătă pentru membri prețuri scăzute și pe liniile ferate și la restaurante.

Sosind vara se formează apoi grupuri de câte 8—10 persoane; un membru hotărăsc în care parte a țării respective să se facă voiajul, cât să stea în cutare loc etc., el e casarul și plătesce toate cheltuielile și pentru călătorie și pentru hrană; alt membru întreține corespondența etc. În fiecare grup se află un membru, care scie limba țării.

Astfel de grupuri apoi pornesc în Franța, Italia și în alte țări.

Trebuie să se știe, că începând de toamna până vara, fiecare membru al clubului depune pe săptămână câte o cotizație anumită și acești bani apoi îi cheltuesc în voiajuri.

Actualul club din Londra numără 18 funcționari de post, 17 comercianți mici, 18 fete de casă, 39 profesori, 54 profesoare, 30 jurnaliști apoi uvrieri etc. În Liverpool sunt astfel de cluburi, care numără peste 600 de membri. Toți aceștia au vizitat expoziția universală din Paris, au făcut excursiuni prin Elveția, Spania, Marocco și Norvegia, ear' acum se vor duce la Chicago.

## Din public. \*)

### Dare de seamă și mulțumită publică.

În numele comitetului arangiator al petrecerii tinerilor români din Pancota și giur arangiată în 27 August 1892 viu și pe astă cale a aduce tuturor onor. oaspeți, care în meritul scopului au binevoit a ne oferi sprijinul lor participând la acea petrecere, cuitând totodată maritimosele suprasolvirii următorii domni: D. Popovici (Sicliu) 1 fl.; Gerasim Serb, notar (Pulul-mare) 3 fl.; Ioan Petruț, notar (Sepreș) 3 fl.; Nicolae Serb, notar (Ketégyszáz) 3 fl.; Florian Laza, notar (Cherechio) 3 fl.; Dimitrie Tudor (Covașin) 50 cr.; Teodor Papp, notar (Comleș) 3 fl.; Dr. Ioan Trailescu, profesor (Arad) 2 fl.; George Turie, preot (Ternova) 1 fl.; N. Crișan (Seleș) 1 fl.; dna Pavlovici (Pancota) 1 fl.; Dr. George Popovici (Chișineu) 1 fl. Exprimându-le pentru aceste generosități cele mai călduroase mulțumiri.

Șiria, 8 Septembrie 1892.

Pentru comitet  
D. Voniga.

\*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primește răspunderea.

## SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Fünfkirchen, 13 Septembrie n.

La primirea clerului catolic a dîs Maiestatea Sa, că primește cu mulțumita cea mai cordială omagiile ei și noua asigurare a alipirii credincioase; cătră deputația comitatului Maiestatea Sa a dîs, că a venit cu plăcere în acest comitat, a cărui poporație o încrede scutului lui Dumnezeu; cătră deputația orașului a dîs, că a venit cu bucurie ear' în acest oraș, care în timpul din urmă i-a dat atâtea dovezi de alipire și iubire.

Dobrițin, 13 Septembrie n.

Ieri a sosit aici un transport mai mare de haine vechi din Hamburg.

Viena, 13 Septembrie n.

Recruții germani, care se află de prezent în Rusia sunt deocamdată dispensați de a intra sub arme.

Hamburg, 13 Septembrie n. Până în 10 Septembrie s'au bolnăvit de holera 13.238 de oameni și au murit 5805.

Potsdam, 13 Septembrie n.

Împărăteasa a dat astă-noapte naștere unei princese.

## Bibliografie.

„Focia Diecesand“. Organ al eparchiei greco-orientale române a Caransebeșului. Apare în fiecare Duminică. Redactor Dr. Petru Barbu. Anul al VII-lea. Nr. 35 dela 30 August v. 1892 are următorul cuprins: Cum se ne rugăm, pentru-ca rugăciunea noastră să fie folositoare? De T. a. H. — Explicarea faptelor sfinților apostoli. De Mihail Juică. (Urmare.) Corespondență. — Varietăți. — Rectificări. — Concurse. — Licitățiuni minunde.

A apărut:

„Veacul al XVII-lea Limba și Literatura română“. De Constantin Pop. Galați, tipografia I. Schenk, 1892.

În editura Italian și Ignat Samitea din Craiova a apărut:

„Dicționar latin-român“, căles după cei mai buni autori, de dl. Dem. I. Popilianu, licențiat în litere și filosofie, profesor de limba română și latină la liceul Carol I. din Craiova. Prețul unui volum este de 8 lei.

A apărut:

„Cercetări de semințe executate în laboratorul stațiunii agronomice de Cornel Roman. București, 1892. Imprimeria Statului.

Librăria Socce & Comp., a scos de sub

tipar: „Concepția materialistă a Istoriei“, conferință ce dl. C. Dobrogeanu Gherea a ținut-o la „cercul studiilor sociale“ din București.

Au apărut:

„Elemente ungurești în limba română“, de Simeon C. Măndrescu, licențiat în litere. Prețul unui exemplar 4 lei.

De același autor: „Literatură și obiceiuri populare“ din comuna Ripa-de-jos, comitatul Mureș-Turda. Prețul 3 lei.

## Extrase din foi bisericești și școlare.

Posturi vacante:

— Un post de paroh în parohia de cl. a III-a din Fărău, protopresbiteratul Târnavei (archidieceză). Emolumentele împreunate cu acest post dau un venit anual de 597 fl.

Petițiunile sunt a se subterne până în 27 Septembrie v. a. c. oficiului protopresbiterat gr.-or. al Târnavei în Cetatea-de-bală.

— Un post de învățătoare la școala de fete gr.-or. din Banloc, protopresbiteratul Ciacovei (diecesa Caransebeșului). Emolumentele sunt: în bani 120 fl.; pentru lemne 32 fl.; pentru lumini și sare 6 fl.; pașal scripturistice 8 fl.; pentru conferințe și reuniuni 10 fl.; pentru grădina de legumi 15 fl.; cuartir liber; un juger și jumătate de pământ arător; 25 hect. grâu și 12 hect. 50 lit. cucuruz.

Petițiunile sunt a se subterne până în 30 Septembrie v. a. c. oficiului protopresbiterat gr.-or. în Ciacova.

## Calendarul zilei

2/14 Sept. 1892

Julian Mart. Mamant

Gregorian: Înălț. Crucii.

Searele: Păscu 5.1, spune 5.38.

## Buletin meteorologic.

Sibiu, 13 Sept. n. 7 oare dimineața.

| Presiunea atmosferică în mm. (Mediul lunar 727.4) | Diferența din prețiu | Temperatura aerului | Maximul și minimul de temperatură | Direcția vântului |
|---------------------------------------------------|----------------------|---------------------|-----------------------------------|-------------------|
| 730.5                                             | +2.0                 | +14.8               | +25.2+13.2                        | S                 |

Din țeară 11 Sept. n. 7 oare dimineața.

| Stațiunile | Presiunea atmosferică în mm. | Temperatura aerului | Vântul            |
|------------|------------------------------|---------------------|-------------------|
|            |                              |                     | direcția și tăria |
| Budapesta  | 757                          | +14.1               | NV 1              |
| Sătmăr     | 759                          | +17.3               | SO 2              |
| Cluj       | 757                          | +15.3               | SO 5              |
| Orșova     | 758                          | +17.2               | S                 |
| Arad       | 758                          | +16.2               | SO 3              |
| Panciova   | 756                          | +15.4               | NV 3              |

## Sosiți în Sibiu.

La 14 Sept. n.

Hotel „Neurivier“. Chicoban, privatier, din Galați. Müller și fiu, farmacist, din Năsăud. Alex. Weiss, din Budapesta. Hecht, din Budapesta. F. Gelb, din Timișoara. A. Spitz, din Viena. G. Goldreicher, din Viena. Deutsch, din Cluj. S. Lorenz, din Orștie. A. Kerr, din Petroșeni, toți comercianți. Bömervald, din Cluj.

Hotel „Habermann“. M. Seliman, din Sebeș. I. Soss, din Medias. E. Freund, privatier, din Făgăraș. I. Knüpfer, din Scorei. G. Roman, din Feca.

## Economie.

**Falimente și insolvențe în România.** Casa Dolff și Calmanovici din București a suspendat plățile.

## Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 26 August v. 1892.

J. Dreifus & Co. lui Jeiteles, rapită 4000 hect., 13.20 lei. L. Dreifus & Co. lui Frenghel, colza 7 v. 19.10 lei. L. Dreifus & Co. lui Frenghel, colza 5 v. 21.60 lei. A. Nicolau lui L. Dreifus & Co., meu 500 hect., 4.40 lei. M. Portocală lui L. Dreifus & Co., grâu 500 hect., 5.95 lei. V. P. Sasu lui L. & M. Feitler, orz 2700 hect., 5.95 lei. S. Blumen lui Reischer, secară 600 hect. 7.50 lei. Th. Dimitriadu lui M. Wolf, grâu 3650 hect., 9.121/2 lei. Evloghio lui A. Kirschen, grâu 3030 hect., 10.30 lei. Evloghio lui A. Kirschen, grâu 2910 hect., 9.95 lei. C. Cotis lui Frații Cucl. & Mih., grâu 500 hect., 8.95 lei. C. G. Haracopo lui Kirschen & Diamant, grâu 900 hect., 9.10 lei. Zerman lui L. Dreifus & Co., grâu 8800 hect., 7.50 lei. Zerman lui L. Dreifus & Co., grâu 2100 hect., 9 lei. Zerman lui L. Dreifus & Co., grâu v. 3885 hect., 10.25 lei. N. V. Perlea lui A. Erfling, orz 2000 hect., 5.40 lei. N. V. Perlea lui A. Erfling, orz 3300 hect., 5.70 lei. J. J. Paspati lui Bloch & Co., grâu 2300 hect., 9.10 lei. J. J. Paspati lui Frații Cucl. & Mih., grâu 1390 hect., 9.10 lei. Suditu lui F. Carnevali, grâu 1800 hect., 8.90 lei. J. J. Paspati lui F. Carnevali, grâu 3000 hect., 9.20 lei. G. C. Gussi lui Reischer, grâu 950 hect., 8.25 lei. G. Grosavici lui Weing. & Edling, grâu 4000 hect., 10 lei. S. Eisenstein lui I. Hirsch, por. n. 50 v. 7.80 lei. J. Dreifus & Co. lui O. Silberstein, r. c. 500 hect., 14.30 lei. G. C. Gussi lui G. Nicolopulo, orz 1300 hect., 5.30 lei. G. C. Gussi lui G. Nicolopulo, orz 430 hect., 4.75 lei. V. P. Sasu lui Erfling, orz 2200 hect., 6.30 lei.

## Cereale sosite.

Pe apă: grâu 21.145 hect., secară — hect., porumb — hect., orz 12.600 hect., rap. — hect., ovės — hect.  
Pe uscat: grâu 11.100 hect., secară 7400 hect., porumb — hect., orz 2150 hect., rap. — hect., ovės — hect.

## Prețul mărfurilor

**Piața din Sibiu.** Dela 13 Septembrie Grâu frum.: 76 până 80 chilo fl. 4.90 până 5.50, grâu mestecat 70 până 74 chilo fl. 4.— până 4.80, secară 70 până 74 chilo fl. 3.50 până 3.90, orz 62 până 66 chilo fl. 3.10 până 3.50, ovės 42 până 48 chilo fl. 1.90 până 2.30 cucuruz 70 până 74 chilo fl. 3.60 până 4.—, măsline 78 până 82 chilo fl. 4.— până 4.50, cartofi 63 până 70 chilo fl. 1.10 până 1.30, semințe de cânepă 48 până 50 chilo fl. — până —, mazere 76 până 80 chilo fl. 4.— până 4.50, linte 78 până 82 chilo fl. 6.— până 7.—, fasole 76 până 80 chilo fl. 3.50 până 4.50, păsat de grâu 100 chilo fl. 15.— până 15.60, făină nr. 1 fl. 15.—, făină nr. 3 fl. 14.—, făină nr. 5 fl. 12.— slănină 100 chilo fl. 50.— până 52.—, unsoare de porc fl. 56.— până 58, sêu brut 100 chilo fl. 20.— până 22.—, sêu de lumini fl. 38.— până fl. 34.—, lumini turnate de sêu fl. 38.— până fl. 40.—, săpun fl. 20 până 30.—, fân 100 chilo fl. 1.— până 1.40, cânepă fl. 32.— până 35.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 3.— până 3.25, spirit p. 100 l. 55 până 57 cr., carne de vită chilo 51 cr. până 62, carne de vițel 40 până 50 cr., carne de porc 48 până 52 cr., carne de berbec 30.— până 34 cr., ouș 10 cu 20 până 25 cr.

**Piața din Făgăraș,** 12 Sept. n. Grâu hectolitru fl. 6.— până 6.0; grâu mestecat fl. 5.— până 5.25 secară fl. 3.60 până fl. 4.—; orz fl. 2.50 până fl. 3.—; ovės fl. 2.— până fl. 2.20; cucuruz fl. 3.80 până fl. 4.—; mazere fl. 5.— până fl. 6.— fasole fl. 4.— până fl. 4.5; linte fl. 5.— până fl. 9.—; semințe de cânepă fl. 5.— până fl. 6.—; semințe de in fl. 9.— 10.—; cartofi fl. 1.— până fl. 1.25; măsline fl. 8.— până fl. 9.—; sêu brut 100 chilogrami fl. 22.— până fl. 24.—; lumini de sêu turnate fl. 41.— până fl. 42, unsoare de porc 11) chl. fl. 65.— până fl. 65.—; slănină 100 chilo fl. 56 până fl. 60.—; săpun 100 buc. fl. 20.— fl. 21.—; cânepă fl. 30.— până fl. 35.—; fân fl. 1.80 până fl. 2.— carne de vită chilo 40.— cr.; carne de vițel 43 până 50 cr.; carne de porc 44.— până —; carne de berbec — până 32.—; ouș 6 cu 10 cr

**Tirgu de rimăter în Steinhilbruch.** În 12 Septembrie n. s'au notat: ungurești bătrâni grei — cr. pân — cr., ungurești grei tineri 45.— cr. până 46 — cr. de mijloc — cr. până — cr., ugori 47.— cr. până 48.— cr., marfă terănească grea — cr. până — cr., de mijloc 41/2 cr. până 45 1/2 cr. ugori 46 1/2 cr. până 48.— cr., românesci, de Bakouy, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr., până — cr., transito ugori — cr. până — cr., transito sârbesci grei 41 cr. până 44 1/2 cr. transito de mijloc 45 1/2 cr. până 45 cr., transito ugori 45.— cr. până 46.— cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 10 Sept. n. 1892.

| Spesime                 | Qualitatea<br>per Hect. | Prețul per<br>100 chilogr. |                         | Qualitatea<br>per Hect.    | Prețul per<br>100 chilo |       |
|-------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------------|-------|
|                         |                         | total                      | piacă                   |                            | total                   | piacă |
| Grâu                    |                         |                            |                         |                            |                         |       |
| Bănăţeneş vechiu        | 74                      | —                          | —                       | 75                         | 7.25                    | 7.35  |
| Grâu dela Tisa          | 74                      | —                          | —                       | 75                         | 7.80                    | 7.45  |
| Grâu „Pesta             | 74                      | —                          | —                       | 76                         | 7.31                    | 7.40  |
| Grâu de Alba-Rog.       | 74                      | —                          | —                       | 75                         | 7.35                    | 7.45  |
| „Bacloa                 | 74                      | —                          | —                       | 75                         | —                       | —     |
| Grâu ung. de Nord       | 74                      | —                          | —                       | 75                         | —                       | —     |
| Secară,<br>vechi şi nou |                         |                            |                         |                            |                         |       |
|                         |                         | total                      | Qualitatea<br>per Hect. | Prețul per<br>100 chilogr. |                         |       |
| Secară                  |                         |                            | 70—72                   | 6.80                       | 6.45                    |       |
| Ore                     | Nutretu                 |                            | 60—62                   | 5.80                       | 5.50                    |       |
| „                       | de vîna                 |                            | 62—64                   | 5.70                       | 5.20                    |       |
| „                       | de boce                 |                            | 64—66                   | 5.40                       | 6.60                    |       |
| Ovăş                    | —                       |                            | 39—41                   | 5.90                       | 5.60                    |       |
| Cacuruz (porum.)        | bănuţ                   |                            | 75                      | 4.85                       | 4.90                    |       |
| „                       | de albastru             |                            | 73                      | 4.80                       | 4.80                    |       |
| Meiu                    |                         |                            | —                       | 10.80                      | 11.25                   |       |
| Hrişcă                  |                         |                            | —                       | —                          | —                       |       |
| Ovăş pe vîntu.          |                         |                            |                         |                            |                         |       |
|                         | Grâu                    | de toamnă                  | 7.25                    |                            | 7.25                    |       |
|                         | „Cacuruz                | de primă*                  | 7.68                    |                            | 7.68                    |       |
|                         | „Ovăş                   | Sept.-Oct.                 | 4.77                    |                            | 4.71                    |       |
|                         | „                       | Main.-Iun.                 | 5.18                    |                            | 5.20                    |       |
|                         | „                       | de primă.                  | 5.61                    |                            | 5.63                    |       |
|                         | „                       | Aug.-Sept.                 | 11.25                   |                            | 11.85                   |       |
| Preţurile în vîntu      |                         | Total                      |                         | Cacuruz                    |                         |       |
|                         |                         |                            |                         | total                      | piacă                   |       |
| Sem. de trif.           |                         | Lucernă îngroşată          |                         | 42.                        | 46                      |       |
| Oleu de rap.            |                         | roşie                      |                         | 52                         | — 6                     |       |
| Uns. de porc            |                         | raşinat                    |                         | 81.50                      | 92.50                   |       |
| „                       |                         | dela Pesta                 |                         | 51.50                      | 52                      |       |
| „                       |                         | dela Târnă                 |                         | —                          | —                       |       |
| Slănină                 |                         | avântată                   |                         | 45.50                      | 46.50                   |       |
| „                       |                         | avîntată                   |                         | 58                         | 54                      |       |
| Sîmă                    |                         | —                          |                         | 35                         | — 85                    |       |
| Prune                   |                         | —                          |                         | —                          | —                       |       |
| Lăptar                  |                         | slavon, nou                |                         | —                          | —                       |       |
| „                       |                         | bănăţeneş                  |                         | 21.50                      | 21                      |       |
| Miere                   |                         | brută                      |                         | —                          | —                       |       |
| „                       |                         | galbînă străcînată         |                         | 99.50                      | 40                      |       |
| Cămin                   |                         | de Rosenau                 |                         | 140.                       | 141.                    |       |
| „                       |                         | brut                       |                         | 16                         | — 18                    |       |
| Spirt                   |                         | Drojdiate de spirit        |                         | 10                         | — 19.50                 |       |

Curs de moșit.

Din partea direcțiunii institutului reg. ung. de moșit din Sibiu se publică deschiderea cursului gratuit de cinci luni la 1 Octomvrie a. c. Primirea elevilor se face dela 1 până 15 Octomvrie a. c. în strada Poplăcii nr. 27 pe lângă prezentarea atestatului de moralitate și a extrasului de botez.

Femeile îngreuiate se primesc pentru a naște în această clinică de moșit conform spațiului încăperii și vor fi acelea căutate, îngrijite și provădute gratuit cu toate necesitățile pe spesele ministerului reg. u. de culte și instrucțiune publică. Sibiu, 1 Septemvrie 1892.

[4410] 1-3

Directiunea.

Pentru a face posibilă și persoanelor mai sărace din poporațiunea rurală calificarea de moșe, direcțiunea dă cuartir gratuit la 10 eleve pentru durata cursului. Refectantele se adresează prin scrisoare sau în persoană la direcțiune strada Poplăcii (Quergasse) nr. 27.

Prelegerile pentru cursul cu limba de propunere română se vor începe la 10 Octomvrie a. c.

Doi învățăcei

se primesc în franselăria lui

Petru Moga,

Quergasse Nr. 1, Sibiu.

[4377] 2-3

A eșit tocmai de sub tipar:

HOMO SUM.

ROMAN

DE

GEORGE EBERS.

Prețul 1 fl. sau 2 lei 50 bani.

Institutul Tipografic în Sibiu.

SCHIMBARE DE LOCAL.

Magazinul de ferărie

al lui

FRIEDRICH CZICKELI jun.

s'a mutat dela 1 Septemvrie a. c. din localul cel vechiu din Piața-mare, în localitățile

Bisericii romano-catolice,

unde fusese magazinul de lingerie al dlui I. B. Misselbacher tot Piața-mare Nr. 2.

[4382] 3-3

Legea veterinară.

Prin articolul de lege VII. din 1888 s'au regulat în patria noastră afacerile veterinare. Nu numai fiecare proprietar de vite are trebuință de cunoștința dispozițiilor acestei legi, dar și toate primăriile comunale. Aci se regulează toate afacerile cu pasapoarte, cu tirgurile de vite, cu boalele contagioase etc. etc. Dl Tormay Béla, secretar de stat în ministerul de agricultură, a publicat o explicațiune populară a acestei legi. Reuniunea agricolă română din Sibiu s'a îngrijit pentru traducerea acelei broșuri în limba română, care poartă titlul:

Învățătorul Munteanu

impărtășește economilor cele mai de lipsă cunoștințe despre

LEGEA VETERINARĂ

și

BOALELE CONTAGIOASE

stând cu dinșii la sfat în lungile seri ale iernii.

De

Tormay Béla.

(134 pag. VIII).

Broșura costă 30 cr. (cu porto postal 35 cr.) și se poate cumpăra dela

Institutul Tipografic în Sibiu.

„The Gresham“

Societate de asigurare pe viață în Londra.

Filială pentru Austria:

Viena, I. Gisellastrasse 1.

în casa societății.

Filială pentru Ungaria:

Budapest, Ferencz-Józsefstr. 5 és 6 szám.

în casa societății.

Activele societății la 30 Iunie 1891 . . . . . frc. 117,550.797.—

Venite anuale de premii și interese la 30 Iunie 1891 . . . . . 20,725.259.—

Solviri pentru contracte de asigurare și de rente și pentru răscumpărări etc. dela fundarea societății (1848) . . . . . 249,311.449.—

În ultimul period de gestiune s'au însumat la societate pentru . . . . . 61,372.000.—

oferte nouă, prin care suma totală a ofertelor însumate dela fundarea societății se urcă la . . . . . 1,728,184.555.—

Prospecte și tarife, pe baza cărora societatea extradă polițe, precum și formulare de declarațiuni se dau gratuit prin domni agentii din toate orașele mai mari, precum și prin

[1266] 30—52

Agentura generală pentru Transilvania din Cluj.

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIU.

Se află de vânzare:

Plicuri oficinoase

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecătoria a cărților funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretorului cercual.

Formular

Sz. ....

község előljáróságától.

A tekintetes

megyei árvaszéknek

Hivatalból.

Portomentes.

ügyben.

mănușă 14 x 21 1/2

100 bucăți 50 cr.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Mai 1892.

| Budapesta—Predeal |               |               |               |                        |               |               |               |               |               | Budapesta, gara de vest — Bușava — Vercerova |               |               |               |               |                         |                               |               |               |               | Copsa-mică — Sibiu |               |               |               |                       |                          |               |               |               |       |
|-------------------|---------------|---------------|---------------|------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------------------|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|--------------------|---------------|---------------|---------------|-----------------------|--------------------------|---------------|---------------|---------------|-------|
| Tren de pasaj     | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj          | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj                                | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj           | Tren de pasaj                 | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj      | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj         | Tren de pasaj            | Tren de pasaj | Tren de pasaj | Tren de pasaj |       |
| 10.—              | 8.05          | 8.05          | 2.15          | pl. Viena . . . . .    | sos.          | 3.—           | 1.55          | 3.—           | 7.20          | 6.20                                         | 9.06          | 11.—          | 9.—           | 9.15          | pl. Viena . . . . .     | sos.                          | 2.45          | 2.45          | 3.16          | 7.05               | 6.35          | 3.—           | 10.57         | 7.10                  | pl. Copsa-mică . . . . . | sos.          | 9.34          | 6.20          | 12.05 |
| 8.25              | 2.10          | 3.20          | 5.50          | Budapesta . . . . .    | sos.          | 6.20          | 7.30          | 6.35          | 1.50          | 8.40                                         | Vineri        | 8.25          | 2.35          | 6.30          | pl. Budapesta . . . . . | sos.                          | 8.15          | 9.14          | 10.27         | 1.20               | 8.50          | 3.31          | 11.21         | 7.43                  | pl. Șeica-mare . . . . . | sos.          | 9.05          | 5.59          | 11.40 |
| 11.38             | 4.14          | 6.50          | 9.22          | Szolnok . . . . .      | sos.          | 2.55          | 5.23          | 3.31          | 11.46         | 4.47                                         | 1.55          | 10.25         | 3.50          | 8.51          | pl. Cegléd . . . . .    | sos.                          | 5.50          | 6.43          | 12.05         | 6.47               | 4.15          | 11.56         | 8.27          | pl. Loamneș . . . . . | sos.                     | 8.30          | 5.32          | 11.09         |       |
| 2.12              | 5.55          | 11.53         | 12.57         | P. Ladány . . . . .    | sos.          | 12.06         | 3.46          | 1.16          | 10.05         | 2.24                                         | 10.35         | 5.56          | 9.06          | 5.12          | 1.46                    | pl. Seghedin . . . . .        | sos.          | 1.50          | 7.13          | 9.57               | 3.05          | 4.46          | 12.22         | 7.—                   | pl. Oca . . . . .        | sos.          | 8.02          | 5.09          | 4.09  |
| 3.53              | 7.08          | 12.05         | 1.50          | Oradea-mare . . . . .  | pl.           | 2.25          | 11.04         | 8.43          | 12.09         | 5.12                                         | 5.12          | 5.56          | 12.28         | 5.18          | 2.12                    | pl. Timișoara . . . . .       | sos.          | 1.15          | 10.40         | 7.07               | 9.49          | 5.10          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 4.—               | 7.15          | 2.24          | 2.19          | Maző-Telek . . . . .   | sos.          | 2.18          | 10.44         | 8.38          | 11.51         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Topoloveț . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 4.30              | 7.48          | 1.02          | 3.08          | Rév . . . . .          | sos.          | 1.52          | 10.07         | 8.13          | 11.17         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Lugoj . . . . .           | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 5.22              | 8.18          | 2.14          | 3.46          | Bratec . . . . .       | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Caransebeș . . . . .      | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 5.45              | 2.50          | 4.07          | 4.07          | Bucia . . . . .        | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Teregova . . . . .        | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 6.05              | 8.51          | 3.18          | 4.16          | Clucia . . . . .       | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Mehadia . . . . .         | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 6.31              | 9.07          | 3.54          | 4.53          | Huiedin . . . . .      | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Băile-Herculane . . . . . | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 7.12              | 9.37          | 4.52          | 5.32          | Stana . . . . .        | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Toplet . . . . .          | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 7.29              | 5.16          | 5.48          | 4.50          | Aghirș . . . . .       | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Rușava . . . . .          | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 7.49              | 5.47          | 6.08          | 5.42          | Ghirib . . . . .       | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Vercerova . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 8.01              | 6.08          | 6.24          | 5.42          | Nădeș . . . . .        | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 8.14              | 6.30          | 6.39          | 6.18          | Cluj . . . . .         | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 8.29              | 10.37         | 6.57          | 6.59          | Apahida . . . . .      | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 8.46              | 11.10         | 8.45          | 6.34          | Ghirib . . . . .       | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 9.03              | 11.32         | 10.21         | 7.34          | Cucerdea . . . . .     | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 10.08             | 12.50         | 11.09         | 7.57          | Uioara . . . . .       | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 10.37             | 1.25          | 11.17         | 11.26         | Vințu-de-aus . . . . . | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 10.56             | 1.43          | 11.26         | 11.54         | Aiud . . . . .         | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 11.04             | 1.52          | 11.54         | 8.22          | Teiuș . . . . .        | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 11.28             | 2.18          | 12.18         | 8.58          | Crăciunel . . . . .    | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 11.48             | 2.49          | 12.18         | 8.58          | Blaj . . . . .         | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 12.18             | 2.49          | 12.18         | 8.58          | Micăsasa . . . . .     | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 12.44             | 2.49          | 12.18         | 8.58          | Copsa-mică . . . . .   | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 12.59             | 2.49          | 12.18         | 8.58          | Mediaș . . . . .       | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 1.33              | 2.49          | 12.18         | 8.58          | Elisabetopol . . . . . | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 1.33              | 2.49          | 12.18         | 8.58          | Sighișoara . . . . .   | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 2.12              | 3.26          | 10.06         | 10.28         | Hașfalău . . . . .     | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 2.31              | 4.07          | 10.28         | 11.19         | Homorod . . . . .      | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 3.04              | 4.49          | 11.04         | 11.27         | Agostonfalva . . . . . | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 3.46              | 5.55          | 11.19         | 12.27         | Apatia . . . . .       | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 4.04              | 7.28          | 12.27         | 12.58         | Feldioara . . . . .    | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 5.26              | 8.09          | 12.58         | 1.15          | Brașov . . . . .       | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 6.10              | 8.48          | 9.18          | 1.35          | Timiș . . . . .        | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 6.41              | 9.18          | 10.05         | 2.09          | Predeal . . . . .      | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 7.17              | 11.—          | 5.15          | 2.19          | Bucuresci . . . . .    | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
| 9.—               | 12.26         | 5.57          | 3.01          |                        | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
|                   | 1.11          | 6.29          | 3.81          |                        | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |
|                   | 6.35          | 12.10         | 9.15          |                        | sos.          | 1.26          | 9.10          | 7.47          | 10.23         | 5.18                                         | 7.11          | 5.20          | 7.59          | 4.24          | 7.11                    | pl. Bucuresci . . . . .       | sos.          | 9.50          | 5.50          | 5.12               | 7.50          | 4.46          | 12.40         | 7.35                  | pl. Sibiu . . . . .      | sos.          | 7.35          | 4.49          | 3.35  |

| Budapesta—Arad—Teiuș |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs. |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Ghiris—Turda |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Sighișoara—Odorheiu |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Simeria (Piski)—Hunedoara |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Brașov—Zernesoi |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Brașov—Chezdi-Oșorheiu |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Arad—Timișoara |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Careii-mari—Zelău |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Tren                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |